

## NAC/BB/NM/NBBW



Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием и сохраните ее.

MADE IN JAPAN  
OM-C0363E 002



Данная инструкция для:

NAC - EC / ER4 / ER10 / ER16 / ER64 / ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M  
BB - EC / ER4 / ER10 / ER16 / ER64 / ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M  
NM - EC / ER4 / ER10 / ER16 / ER64 / ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M  
NBBW - EC / ER4 / ER10 / ER16 / ER64 / ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M

## Назначение

Наконечник предназначен для использования только квалифицированным персоналом в стоматологии.

## ⚠ Предостережение

- При работе с наконечником в первую очередь заботьтесь о безопасности пациента.
- Проверяйте уровень вибрации, шума и тепловыделения вне полости рта пациента перед началом работы. При обнаружении любых неисправностей, немедленно прекратите работу и обратитесь за ремонтом к дилеру.
- Не допускайте повреждения корпуса наконечника и не ударяйте наконечник.
- Не превышайте рекомендованную скорость вращения, указанную в спецификации.
- Не подсоединяйте/не отсоединяйте наконечник до полной остановки мотора.
- Всегда проверяйте надежность установки бора.
- Не пользуйтесь гнутыми, поврежденными или деформированными борами.
- Производите периодическое обслуживание и проверку наконечника.
- Если наконечник не использовался долгое время, проверьте его уровень вибрации, шума и тепловыделения перед началом работы.

## 1. Характеристики

Модель	NAC-Y	BB-Y	NM-Y	NBBW-Y
Макс. скорость	30 000 об/мин	40 000 об/мин	30 000 об/мин	40 000 об/мин
Размер бора	ISO 1797-1 Тип1			

## 2. Установка/удаление бора

### (1) Установка

- 1) Отодвиньте защелку, чтобы открыть кангу.
- 2) Вставьте бор.
- 3) Задвиньте защелку в положение «закрыто».

## ⚠ Предостережение

Если бор точно совпадает с отверстием цанги "D"-формы, он будет установлен в цангу до упора.

### (2) Удаление

Переведите защелку в положение «открыто» и извлеките бор.

## 3. Подача воды и воздуха для спрея

### ■ NBBW

Подсоедините ирригационный шланг к соплу наконечника.(Рис.1)

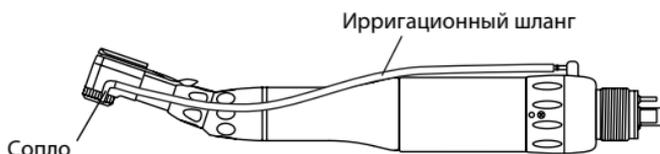


Рис.1

### ■ NAC / BB / NM

Присоедините распылительную насадку к головке наконечника, а шланг подключите к соплу мотора. (Рис.2)

\* Распылительная насадка (Опция) : NAC, BB Код заказа: C032 701

NM Код заказа: C039 701



Рис.2

## 4. Смазка

### (1) PANA SPRAY Plus / PANA SPRAY

Распыляйте спрей "PANA SPRAY Plus /PANA SPRAY" после каждого использования/перед автоклавированием.

- 1) Установите насадку E-типа на баллон со спреем.
- 2) Встряхните баллон 3-4 раза, чтобы смешать смазку и газ вытеснитель.
- 3) Установите насадку E-типа в заднюю часть наконечника и распыляйте спрей в течение 2-3 секунд, пока чистое масло не начнет выходить из головки.

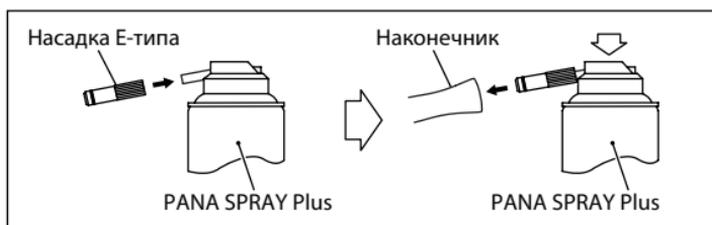


Рис.3

## Предостережение

- Надежно удерживайте наконечник, чтобы он не выскочил у вас из рук из-за высокого давления при распылении.
- Распыляйте смазку до тех пор, пока она не начнет выходить из головки наконечника (примерно 2 секунды).
- Держите баллон с PANA-SPRAY Plus / PANA-SPRAY вертикально.

### (2) Масло для смазки

Откройте защелку. Ослабьте соединительную гайку головки.

Отсоедините головку от хвостовика. Извлеките приводной вал из головки и хвостовика.

Примените смазку в местах, указанных стрелками. (Рис. 4)

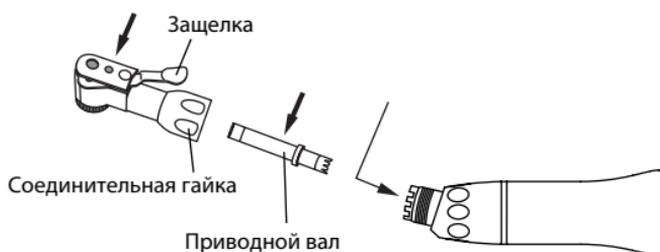


Рис.4

## 5. Чистка и стерилизация



Указанные ниже изделия можно обрабатывать в термодезинфекторе. ECM, ER4M, ER10M, ER16M, ER64M

Рекомендована паровая стерилизация.

Стерилизация необходима перед первым использованием и после каждого пациента.

### ■ Процедура автоклавирования:

- ① Удалите внешние загрязнения с наконечника при помощи смоченного в спирте ватного тампона или салфетки. Не используйте для чистки металлическую щетку.
  - ② Смажьте наконечник, используя PANA-SPRAY Plus / PANA-SPRAY. См. п.3. СМАЗКА.
  - ③ Поместите наконечник в пакет для автоклавирования и запечатайте его.
  - ④ Автоклавируйте при температуре до 135 °C максимум.  
Пример: автоклавируйте в течение 20 мин. при 121 °C или 15 минут при 132 °C.
  - ⑤ Храните наконечник в пакете после стерилизации, чтобы он оставался стерильным до следующего использования.
- \* Стерилизация при 121 °C в течение более 15 минут рекомендована стандартами EN13060 или EN ISO17665-1.

## Предостережение

Не чистите, не погружайте, не протирайте наконечник с использованием кислоты или стерилизационных растворов.

## 6. Замена картриджа (NAC, BB, NBBW)

- 1) Ослабьте соединительную гайку и отсоедините головку от хвостовика.
- 2) Извлеките вал из головки. (Рис. 5)

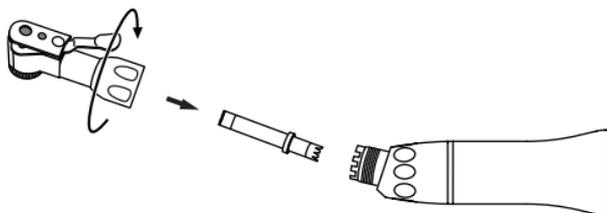


Рис.5

- 3) Разместите ключ для головки на фиксирующей гайке и открутите ее против часовой стрелки. (Рис.6)

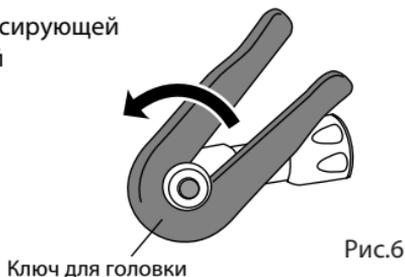


Рис.6

- 4) Откройте защелку. Установите иммитатор бора в цангу сверху и извлеките картридж.

- 5) Вставьте новый картридж в головку, совместив направляющий штифт картриджа с пазом головки. (Рис.7)

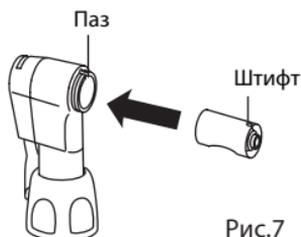


Рис.7

- \* Запасной картридж: NAC-03 (Картридж для NAC-Y) Код заказа: C030 011  
BB-03 (Картридж для BB-Y) Код заказа: C037 015  
NBB-03 (Картридж для NBBW-Y) Код заказа: C210 015

CE 0197 Данный медицинский прибор разработан и произведен с учетом директивы ЕС 93/42/EEC.

**NAKANISHI INC.**  
www.nsk-inc.com

700 Shimohinata Kanuma-shi  
Tochigi 322-8666,  
Japan

**NSK Rus & CIS**  
www.nsk-russia.ru

115114, Россия, г.Москва,  
Дербеневская наб.,7, стр.16